

MOTOSCOPE

BARREDORAS - BALAYEUSES



people & technology

I
E
F

RONDA

RENDEMENT DE LIMPIEZA POR HORA **RESA ORARIA**
RENDEMENT HORAIRE

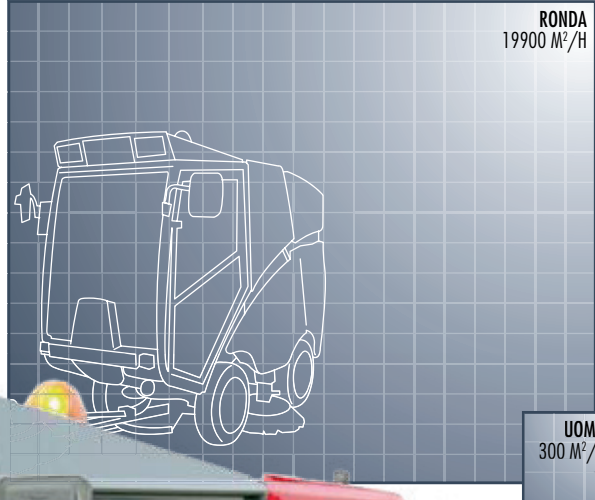
**AGILE, NON INQUINA,
SILENZIOSA**

*ÁGIL, NO CONTAMINA,
ES SILENCIOSA*

*AGILE, NON POLLUANTE,
SILENCIEUSE*

RONDA
19900 M²/H

UOMO
300 M²/H



80

RONDA

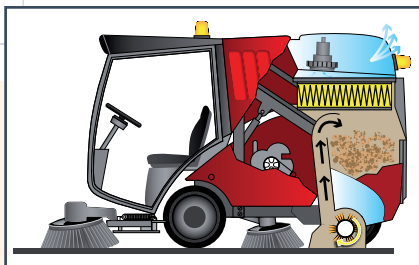


RONDA

Ronda è la spazzatrice compatta nata per la pulire marciapiedi, piste ciclabili, zone pedonali, portici e parcheggi dove le tradizionali spazzatrici stradali non possono operare. Il suo sistema meccanico-aspirante consente sia di raccogliere il materiale pesante e voluminoso sia di aspirare e trattenere le polveri fini PM10 nel filtro senza sprecare acqua per abbattere la polvere. Questo sistema, unito a quattro grandi ruote, permette di spazzare con velocità e senza disturbare.

Ronda es la barredora compacta nacida para limpiar veredas, ciclovías, zonas peatonales, pórticos y estacionamientos donde las barredoras viales tradicionales no pueden operar. Su sistema mecánico aspirante permite recoger material pesado y voluminoso y aspirar y retener polvos finos PM10 en el filtro sin desperdiciar agua para derribar el polvo. Este sistema, junto con sus cuatro grandes ruedas, permite barrer con velocidad sin provocar molestias.

La Ronda est la balayeuse compacte conçue pour nettoyer les trottoirs, les pistes cyclables, les zones piétonnières, les arcades et les parkings sur lesquels les balayeuses de voirie traditionnelles ne peuvent pas opérer. Son système de ramassage mécano-aspirant permet de ramasser non seulement les matières lourdes et volumineuses, mais aussi d'aspirer et de retenir les poussières fines PM10 dans le filtre sans gaspiller d'eau pour rabattre la poussière. Ce système, allié à la présence de quatre grandes roues, permet de balayer rapidement et sans provoquer de gêne.



EFFICACE ED ECOLOGICA Con il sistema meccanico-aspirante, la spazzola a rullo stacca lo sporco pesante dal suolo e lo lancia nel contenitore, mentre la potente turbina aspira la polvere e la trattiene nel filtro senza l'uso di acqua.

EFICAZ Y ECOLÓGICA Con el sistema mecánico de aspiración, la barredora de rodillo despegga la suciedad pesada del suelo y la envía al contenedor, mientras la potente turbina aspira el polvo y lo retiene en el filtro sin usar agua.

EFFICACE ET ÉCOLOGIQUE Grâce au système mécano-aspirant, le balai à rouleau détache la saleté la plus grosse du sol et la projette dans le bac tandis que la puissante turbine aspire la poussière et la retient dans le filtre sans utiliser d'eau.

TRATTIENE LA POLVERE Il grande filtro trattiene anche le polveri sottili PM10 (prova certificata) e si pulisce facilmente con lo scuotitore azionato dalla cabina.

RETIENE EL POLVO El gran filtro retiene todos los polvos finos PM10 (prueba certificada) y se limpia con facilidad con el sacudidor accionado desde la cabina.

RETIENT LA POUSSIÈRE Le grand filtre retient même les poussières fines PM10 (preuve certifiée) et est facile à nettoyer grâce au secoueur actionné à partir de la cabine.

LAVORA SEMPRE

Sull'asciutto spazza senza sprecare acqua perché il suo filtro trattiene le polveri fini. Sul bagnato continua a spazzare escludendo il filtro.

TRABAJA SIEMPRE Barre sobre seco sin desperdiciar agua porque su filtro retiene los polvos finos. Continúa barriendo sobre el piso mojado excluyendo el filtro.

UN TRAVAILLEUR INFATIGABLE Sur surface sèche, elle balaye sans gaspiller d'eau parce que son filtre retient les poussières fines. Sur surface mouillée, elle continue à balayer en excluant le filtre.



STABILE E CONFORTEVOLE

Le quattro ruote da 13 pollici rendono la macchina molto stabile e confortevole nei trasferimenti e nella salita di gradini.

ESTABLE Y CONFORTABLE Las cuatro ruedas de 13 pulgadas hacen que la máquina sea estable y confortable en la transferencia y al subir escalones.

STABLE ET CONFORTABLE Grâce aux quatre roues de 13 pouces, la machine offre une stabilité et un confort sans pareils lorsqu'elle se déplace ou doit monter des marches.

3° SPAZZOLA ANTERIORE

Può pulire sia destra sia a sinistra, si manovra con facilità per raggiungere lo sporco anche negli angoli più difficili.

3° CEPILLO ANTERIOR Puede limpiar tanto a la derecha como a la izquierda, se manobra con facilidad para alcanzar la suciedad hasta en los rincones más difíciles.

3ÈME BALAI AVANT Il peut nettoyer à droite comme à gauche; sa grande maniabilité lui permet d'atteindre la saleté même dans les angles les plus difficiles.

SCARICA NEI CASSONETTI Ronda scarica il contenitore nei cassonetti stradali e può quindi svolgere lunghi turni di lavoro senza interruzione.

DESCARGA EN LOS CUBOS DE BASURA Ronda descarga el contenedor en los cubos de basura de la calle y por lo tanto puede desarrollar largos turnos de trabajo sin interrupciones.

DÉCHARGE DANS LES BENNES La Ronda décharge le bac dans les bennes de ramassage et peut donc travailler par roulement sans interruption.

RONDA

SPECIFICHE TECNICHE

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

KIT OMOLOGAZIONE STRADALE DI SERIE

KIT HOMOLOGACIÓN PARA CIRCULACIÓN VIAL DE SERIE
KIT D'HOMOLOGATION ROUTIÈRE DE SÉRIE

VALVOLA ESCLUSIONE FILTRO POLVERE

VÁLVULA EXCLUSIÓN FILTRO POLVO
VANNE D'EXCLUSION DU FILTRE À POUSSIÈRE

OTTIMA VISIBILITÀ

ÓPTIMA VISIBILIDAD
EXCELLENTE VISIBILITÉ

VOLANTE REGOLABILE CON SERVOSTERZO

VOLANTE REGULABLE CON DIRECCIÓN ASISTIDA
VOLANT RÉGLABLE AVEC DIRECTION ASSISTÉE

SEDILE MOLLEGGIATO

ASIENTO CON RESORTES
SIÈGE SUSPENDU

SPAZZOLE LATERALI RIENTRANTI

CEPILLOS LATERALES RETRÁCTILES
BALAIS LATÉRAUX TÉLESCOPIQUES

SPAZZOLA ANTERIORE (OPTIONAL)

CEPILLO ANTERIOR (OPCIONAL)
BALAI AVANT (EN OPTION)

4 RUOTE 155/65 R13

4 RUEDAS 155/65 R13
4 ROUES 155/65 R13

OPTIONAL OPCIONAL OPTION



3° SPAZZOLA ANTERIORE
3° CEPILLO ANTERIOR
3^{ème} BALAI AVANT



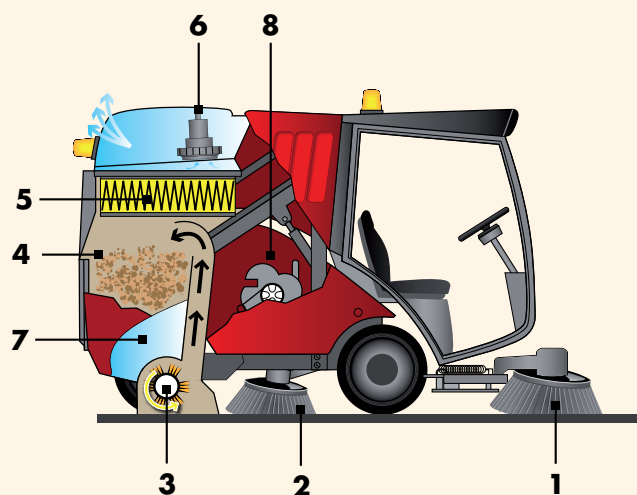
PORTIERE
PUERTAS
PORTIÈRES



ARIA CONDIZIONATA
AIRE ACONDICIONADO
AIR CONDITIONNÉ

SCHEDA TECNICA FICHA TÉCNICA FICHE TECHNIQUE

ITALIANO	ESPAÑOL	FRANÇÉS	u.m	RONDA
LARGHEZZA DI PULIZIA (2 SPAZZ. LATERALI)	ANCHURA DE LIMPIEZA (2 CEPILLOS LATERALES)	LARGEUR DE NETTOYAGE (2 BALAIS LATÉRAUX)	mm	1600
LARGHEZZA DI PULIZIA (CON 3A SPAZZOLA)	ANCHURA DE LIMPIEZA (CON 3º CEPILLO)	LARGEUR DE NETTOYAGE (AVEC 3 ^{ème} BALAI)	mm	1900
CAPACITÀ CONTENITORE	CAPACIDAD CONTENEDOR	CONTENANCE DU BAC DE	lt	310
SCARICO CONTENITORE	DESCARGA CONTENEDOR	DÉCHARGE DU BAC DE RAMASSAGE		Idraulico a 1,35 mt Hidráulico de 1,35 metros Hydraulique à 1,35 m
SUPERFICIE FILTRANTE	SUPERFICIE FILTRANTE	SURFACE FILTRANTE	m ² /h	8
SERBATOIO ACQUA	RESERVORIO AGUA	RÉSERVOIR D'EAU		80
MOTORE-ALIMENTAZIONE	MOTOR / ALIMENTACIÓN	MOTEUR / ALIMENTATION		Kubota - Diesel
NO. CILINDRI	NÚMERO CILINDROS	NOMBRE DE CYLINDRES		3
RAFFREDDAMENTO	ENFRIAMIENTO	REFROIDISSEMENT		Acqua Agua À eau
POTENZA INSTALLATA	POTENCIA INSTALADA	PUISSANCE INSTALLÉE	Hp/kW	26,8/20
VELOCITÀ MAX	VELOCIDAD MÁXIMA	VITESSE MAXIMALE	Km/h	18
TRAZIONE	TRACCIÓN	TRACTION		Idrostatica anteriore Hidrostática anterior Hydrostatique à l'avant
DIMENSIONI	DIMENSIONES	DIMENSIONS	cm LxPxH	262x103x213
PESO IN ORDINE DI MARCIA	PESO EN CONDICIONES DE TRABAJO	POIDS EN CONDITION DE TRAVAIL	Kg	1270
OMOLOGAZIONE STRADALE	HOMOLOGACIÓN PARA CIRCULACIÓN VIAL	HOMOLOGATION ROUTIÈRE		Standard

SCHEMA FUNZIONAMENTO ESQUEMA DE FUNCIONAMIENTO SCHÉMA DE FONCTIONNEMENT


- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| 1 - Spazzola laterale | Spazzola laterale |
| 2 - Spazzole laterali | Spazzola laterale |
| 3 - Spazzola di carico | Cepillo lateral |
| 4 - Contenitore rifiuti | Balai latéral |
| 5 - Filtri polvere | Cepillo de carga |
| 6 - Ventola aspirazione | Balai de chargement |
| 7 - Serbatoio acqua | Contenedor residuos |
| 8 - Motore | Bac de ramassage des déchets |
| | Filtros polvo |
| | Filtres à poussière |
| | Ventilador de aspiración |
| | Rotor d'aspiration |
| | Reservorio agua |
| | Réservoir d'eau |
| | Motor |
| | Moteur |



people & technology

RCM S.p.A.

SEDE

Via Tiraboschi, 4 - 41043 Casinalbo - Modena - Italia
Tel. +39 059 515 311 - Fax +39 059 510 783 - www.rcm.it - info@rcm.it



STABILIMENTO DI PRODUZIONE/RICAMBI

Via Copernico, 47 - 41043 Casinalbo - Modena - Italia
Tel. +39 059 740 5416 - Fax +39 059 573 242

FILIALE MILANO

Via Stephenson, 32 - 20019 Settimo Milanese - Milano - Italia
Tel. +39 02 335 103 53 - Fax +39 02 335 003 20

FILIALE TOSCANA

Via Ferraris, 28 - 50054 Fucecchio - Firenze - Italia
Tel. +39 335 87 67 007 - Fax +39 059 510 783

FILIALI SPAGNA

RCM Barredoras Industriales s.l. - www.rcm.eu - ventas@rcm.eu - recambios@rcm.eu

Barcelona Sede Central - Pol. Ind. Moli De Les Planes, C/Rec del Moli 33 - 08470 Sant Celoni - Barcelona
Tel +34 93 867 50 92 - Fax +34 93 867 36 65

Madrid Delegation Centro - Parque Empresarial La Garena II Calle Blas Cabrera C/1 - 28806 Alcala De Henares - Madrid
Tel +34 91 880 92 94 - Fax +34 91 883 77 35